

Colocação dos Tefilin

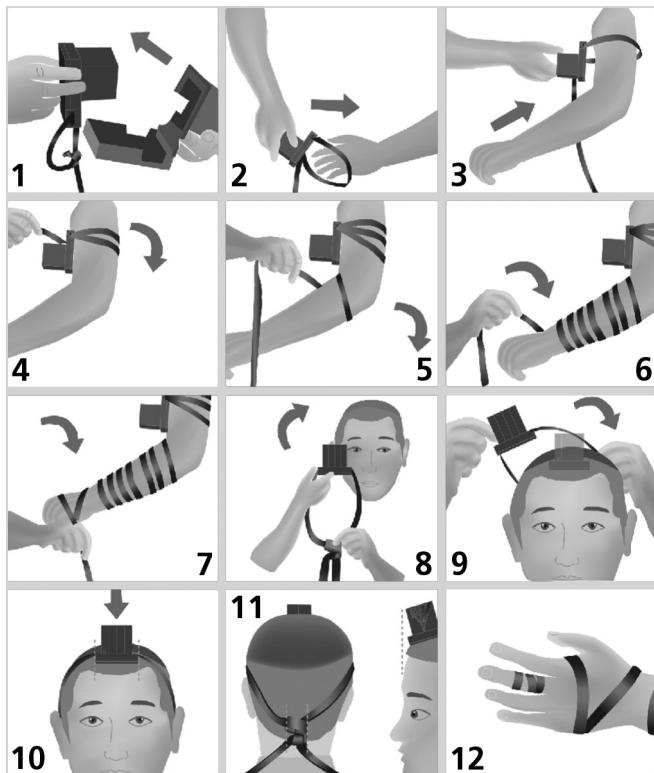
Sequência da colocação dos tefilin

Deus nos ordenou colocar os *tefilin* sobre o braço adjacente ao coração e na cabeça sobre o cérebro, a fim de que submetamos nossos pensamentos e desejos a Seu serviço. Assim, ao colocar os *tefilin*, lembraremos do Criador, restringindo nossas vontades.

Ao colocar os *tefilin*, deve-se ter em mente que o Santo, bendito seja Ele, nos ordenou escrever nos pergaminhos que estão dentro dos *tefilin* quatro passagens bíblicas específicas (*Shemot* 13:1-10 e 11-16; *Devarim* 6:4-9 e 11:3-21), que mencionam Sua unicidade e o êxodo do Egito, a fim de que nos recordemos dos milagres e das maravilhas que Deus fez para nós. Elas indicam Sua unicidade e demonstram que Ele tem poder e domínio sobre aqueles acima e abaixo, para fazer com eles conforme Ele deseja.

Em primeiro lugar, é colocado o *tefilin* do braço sobre o bíceps esquerdo. Não deve ser colocado acima do meio do braço, nem muito abaixo, pois está escrito: "Portanto, colocai estas Minhas palavras sobre vosso coração" (*Devarim* 11:18); i.e., o *tefilin* deve ser colocado em direção do coração, ou seja, sobre o bíceps diretamente adjacente ao coração.

Por isso, deve-se virar o *tefilin* do braço ligeiramente em direção ao corpo, de modo que, ao abaixar o braço, o *tefilin* fique diretamente voltado para o coração. O canhoto coloca o *tefilin* sobre o bíceps direito; quando solicitado, a correia e o nó vêm ajustados pelo *sofer* (escriba). Deve-se tomar cuidado para que não haja nada interferindo entre o *tefilin* e a pele.



Como colocar Tefilin

1. Comece ficando de pé e enrolando sua manga esquerda, para que o *tefilin* possa ser colocado diretamente sobre o braço. (Se você for

canhoto, enrole a manga direita).

2. Coloque a bolsa do *tefilin* sobre a mesa, e tire o *tefilin* de mão com a mão direita. (Se você embrulhou e recolocou o *tefilin* na bolsa da maneira explicada mais adiante, então o *tefilin* de mão estará no lado esquerdo da bolsa.)

3. Retire o *tefilin* de seu estojo protetor (fig. 1), mas deixe no lugar o estojo interno que tem um buraco redondo no topo. (Este estojo interno protege os cantos do *tefilin* para não desgastarem).

4. Segurando o *tefilin* com a mão direita, com a abertura pela qual passa a correia virada para você, coloque a mão esquerda (ou a direita, se for canhoto) através do laço (fig. 2), e coloque a caixa do *tefilin* sobre o bíceps, ajustado para ficar diretamente sobre o coração (fig. 3).

5. Antes de apertar a correia, recite a bênção:

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תְּפִלִּין:

Baruch Atá Adonai, Elohênu Mêlech haolam, asher kideshânu bemitsvotav, vetsivânu lehaníach tefilin.

Bendito és Tu, Adonai, nosso Deus, Rei do Universo, que nos santificou com Seus mandamentos, e nos ordenou colocar tefilin.

6. Enquanto coloca o *tefilin*, permaneça concentrado – não fale, nem sequer gesticule. Medite sobre conectar sua mente, coração e ações a Deus. Ao recitar a bênção, deve-se ter em mente que também se aplica ao *tefilin* de cabeça.

7. Agora aperte a correia, tomando cuidado para que o nó, que tem a forma da letra *yud* (י), permaneça em contato com a caixa. Continue com mais duas voltas ao redor do bíceps, cada uma delas sobre o

braço (no sentido externo do corpo) e então de volta por baixo. Estas duas voltas passarão sobre a base estendida do *tefilin* de mão, assim fazendo o formato de uma letra *shin* (ש) (figs. 4 e 5).

8. Continue enrolando a correia na mesma direção, sete vezes ao redor de seu antebraço (figs. 5 e 6).

9. Agora enrole a correia outra meia volta ao redor do antebraço e uma vez ao redor da palma, deixando o restante solto por enquanto (fig. 7).

10. Tire o *tefilin* de cabeça da bolsa com a mão direita, e remova seu estojo protetor (fig. 8).

Se, por algum motivo, houve uma interrupção⁶ entre a bênção sobre o *tefilin* de mão e a colocação do *tefilin* de cabeça, deve-se recitar a bênção a seguir; caso contrário, continue com o passo nº 11:

בְּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הַעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת תְּפִלִּין:

Baruch Atá Adonai, Elohênu Mêlech haolam, asher kideshánu bemitsvotav, vetsivánu al mitsvat tefilin.

Bendito és Tu, Adonai, nosso Deus, Rei do Universo, que nos santificou com Seus mandamentos, e nos ordenou sobre o preceito de tefilin.

6. A necessidade de recitar a segunda bênção só se aplica se a pessoa conver-
sou sobre assuntos não diretamente relativos à colocação dos *tefilin*. Entretanto,
se a interrupção foi relacionada com a própria colocação, não se deve recitar
a bênção adicional sobre o *tefilin* da cabeça. No entanto, é apropriado não
interromper o ato de maneira alguma, a não ser que seja realmente necessário.
Falar em assuntos santos ainda é considerado interrupção. Porém, se entre a
colocação do *tefilin* do braço e o da cabeça são ouvidas as orações de *Cadish*,
Barechu ou *Kedushá*, pode-se parar e responder com a congregação. Embora
esta interrupção resulte na recitação de uma bênção adicional sobre o *tefilin*
de cabeça (e normalmente seja proibido causar a recitação de uma bênção
supérflua), neste caso especial é permitido.

11. Coloque o *tefilin* de cabeça acima da testa, centralizando a caixa para que fique num ponto diretamente entre os olhos (figs. 9 e 10). Certifique-se que a borda inferior da caixa não caia abaixo das raízes dos cabelos. (Se a linha de seu cabelo está retrocedendo, coloque a borda inferior da caixa ao longo da linha de seu antigo cabelo.)

12. Enquanto está ajustando o *tefilin* de cabeça, certifique-se que o nó de trás, que tem o formato de um *dalet* (ד), está na base do crânio, logo acima do pescoço (fig. 11).

13. Agora pegue o restante da correia do *tefilin* de mão na mão direita, e enrole-a três vezes ao redor do dedo médio. Comece com uma volta ao redor da base inferior (falange), depois uma logo acima da primeira junta (a falange média), depois novamente ao redor da base (fig. 12). Enrole o restante da correia ao redor da palma e enfie a ponta por baixo para firmar.

14. Durante todo o processo de colocar *tefilin*, certifique-se que as correias (dos dois *tefilin*, de mão e de cabeça) estão com o lado preto para fora.

Orações a serem recitadas com os tefilin

Atualmente, de maneira geral, os *tefilin* são colocados durante as preces matinais. Apesar disso, a colocação de *tefilin* é uma *mitsvá* por si mesma, que é independente do serviço de prece. Assim, mesmo que a pessoa seja incapaz de recitar todas as preces matinais com os *tefilin*, deve pelo menos recitar o *Shemá*, a prece essencial declarando a unidade de Deus, que também inclui a ordem de colocar *tefilin*.

Nota: A leitura do *Shemá*, uma prece composta de três trechos da *Torá* (*Devarim* 6:4-9; 11:13-21; e *Bamidbar* 15:37-41), é um mandamento positivo da *Torá* que deve ser cumprido duas vezes ao dia: pela manhã na prece de *Shacharit* e após o anoitecer na prece de *Arvit*. Uma vez que o *Shemá* da manhã deve ser lido no primeiro quarto do dia, é aconselhável lê-lo logo após as Bênçãos Matinais, antes da prece de

Shacharit para não atrasar este horário⁷. Durante a prece de *Shacharit*, o *Shemá* será lido novamente na sequência normal da prece.

Antes de recitar palavras da *Torá* pela primeira vez a cada dia, recite a seguinte bênção, caso não tenha dito nas Bênçãos Matinais.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
הָעַמִּים, וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Baruch Atá Adonai, Elohênu Mêlech haolam, asher
báchar bάνu micol haamim, venátan lάνu et Toratô.
Baruch Atá Adonai, noten ha'Torá.

Bendito és Tu, Adonai, nosso Deus, Rei do Universo, que nos escolheu dentre todos os povos e nos outorgou Sua Torá. Bendito és Tu, Adonai, que outorga a Torá.

Em seguida, o *Shemá* deve ser lido cuidadosamente e sem interrupção, seja por palavras, seja por gestos. Cobrem-se os olhos com a mão direita ao recitar o primeiro versículo do *Shemá* para maior concentração. Ao pronunciar o nome de Deus (“*Adonai*”), deve-se ter em mente que Ele é Eterno, i.e., existe, existiu e existirá. A última palavra do primeiro versículo “*אֶחָד* – *Echad*” (Um), composta de três letras hebraicas, deve ser pronunciada com ênfase especial, enquanto se reflete sobre seu significado: a primeira letra, *alef* (א), com valor numérico 1, diz respeito ao Deus Único; a segunda, *chet* (ח), com valor numérico 8, significa que Ele tem soberania absoluta sobre os Sete Céus e a Terra; a terceira,

7. O *Shemá* deve ser lido até o final da 3ª hora “proporcional”. A hora “proporcional” é 1/12 do período entre o nascer e o pôr do sol do local onde a pessoa se encontra. Por exemplo, se na sua localidade o nascer do sol for às 6h00 e o pôr do sol às 19h00, teríamos 780 minutos de “dia”; ou seja, cada hora “proporcional” teria 65 minutos. Portanto o término da leitura do *Shemá*, que é até o final do primeiro quarto do dia (final da 3ª hora “proporcional”), será até as 9h15.

dalet (ד), com valor numérico 4, lembra que Ele também domina os quatro pontos cardeais.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד:

Shemá Yisrael, Adonai Elohênu, Adonai Echad.

Ouve, Israel, Adonai é nosso Deus, Adonai é Um.

Recite o seguinte versículo em voz⁸ baixa:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch shem kevod malchutô leolam vaed.

Bendito seja o nome da glória de Seu reino para toda a eternidade.

וְאֵהָבֶתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ, בְּכֹל לְבָבְךָ, וּבְכֹל נְפִשְׁךָ, וּבְכֹל מְאֹדֶךָ;
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם, עַל לְבָבְךָ:
וְשָׁנַנְתָּם לְבָנְיָךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִקְחֶךָ בְּדֶרֶךְ,
וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמֶךָ: ⁹וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ, וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין
עֵינֶיךָ: וְכַתַּבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ, וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Veahavtá et Adonai Elohêcha, bechol levavechá,
uvchol nafshechá, uvchol meodêcha. Vehayu ha-
devarim haêle asher Anochi metsavechá hayom, al

8. Ao ler o *Shemá* (sem os *tefilin*) na manhã de *Yom Kipur*, recite este versículo em voz alta.

9. Toque o *Tefilin* de mão enquanto recita “וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדְךָ”, e o *Tefilin* de cabeça no “וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ”, e toque os lábios com as pontas dos dedos.

levavêcha. Veshinantam levanêcha vedibartá bam, beshivtechá bevetêcha, uvlechtechá vadêrech, uveshochbechá, uvcumêcha. ¹⁰Ucshartam leot al yadêcha, vehayu letotafot ben enêcha. Uchtavtam al mezuzot betêcha, uvish'arêcha.

Amarás a Adonai, teu Deus, com todo teu coração, com toda tua alma e com todo teu poder [tuas posses]. Estas palavras que Eu te ordeno hoje ficarão sobre teu coração. As ensinarás a fundo aos teus filhos e falarás a respeito delas, estando em tua casa e andando por teu caminho, e ao te deitares e ao te levantares. [Deverás] atá-las como sinal sobre tua mão e serão por filactérios entre teus olhos. E as escreverás sobre os umbrais de tua casa e em teus portões.

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם, לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ, בְּכֹל לְבַבְכֶם וּבְכֹל נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ, וְאִסַּפְתִּי דָגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב | בְּשָׂדֶךָ לְבְהִמְתֵּךָ, וְאִכְלֵתְּ וּשְׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם, וְסַרְתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה | אַף יְיָ בְּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מִטֶּר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ, וְאִבַּדְתֶּם | מִהֲרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְיָ נָתַן לָכֶם:

10. Toque o Tefilin de mão enquanto recita "Ucshartam leot al yadêcha", e o Tefilin de cabeça no "vehayu letotafot ben enêcha", e toque os lábios com as pontas dos dedos.

וְשִׁמְתֶם | אֶת דְּבַר יְאֱלֹהֵי עַל | לְבַבְכֶם וְעַל נֶפֶשְׁכֶם, ¹¹ וְקִשְׂרֹתֶם |
 אֶתֶם לְאוֹת עַל יְדֵכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֹתֶם
 אֶתֶם | אֶת בְּגִינֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְתְּךָ בְּדַרְךָ
 וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן
 יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְּנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְאַבְרָהָם
 לָתֵת לָהֶם, כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ:

Vehayá im shamôa tishmeú el mitsvotai asher
 Anochi metsavê et'chêm hayom, leahavá et Ado-
 nai Elohechêm ul'ovdô, bechol levavchêm uvchol
 nafshechêm. Venatati metar artsechêm be'itô
 yorê umalcosh, veassaftá deganêcha vetiroshechá
 veyits'harêcha. Venatati êssev bessadechá livhem-
 têcha, veachaltá vessavá'ta. Hishameru lachêm
 pen yiftê levavchêm, vessartêm vaavadtêm elo-
 him acherim vehishtachavitêm lahêm. Vechará af
 Adonai bachêm veatsar et hashamáyim velô yihyé
 matar vahaadamá lo titen et yevuláh, vaavadtêm
 meherá meal haárets hatová asher Adonai noten
 lachêm. Vessamtêm et devarai êle al levavchêm
 veal nafshechêm, ¹²ucshartêm otam leot al yedchêm

11. Toque o *Tefilin* de mão enquanto recita “אֶתֶם לְאוֹת עַל יְדֵכֶם”, e o *Tefilin* de cabeça no “וְהָיוּ לְטוֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם”, e toque os lábios com as pontas dos dedos.

12. Toque o *Tefilin* de mão enquanto recita “ucshartêm otam leot al yedchêm”, e o *Tefilin* de cabeça no “vehayu letotafot ben enechêm”, e toque os lábios com as pontas dos dedos.

vehayu letotafot ben enechêm. Velimadtêm otam et benechêm ledaber bam, beshivtechá bevetêcha uvlechtechá vadêrech uveshochbechá uvcumêcha. Uchtavtam al mezuzot betêcha uvish'arêcha. Lemáan yirbu yemechêm vimê venechêm al haadamá asher nishbá Adonai laavotêchem latet lahêm, kimê hashamáyim al haárets.

Acontecerá, se obedecerdes diligentemente Meus preceitos, que Eu vos ordeno neste dia, de amar a Adonai, vosso Deus, e servi-Lo com todo vosso coração e com toda vossa alma; então darei a chuva para vossa terra a seu tempo, a chuva precoce e a chuva tardia; colherás teu grão, teu mosto e teu azeite. Darei erva em teu campo para teu gado, e comerás e te saciarás. Guardai-vos para que vosso coração não seja seduzido e desvieis e sirvais outros deuses e vos prostreis diante deles. Pois então se inflamará contra vós a ira de Adonai, e Ele fechará os céus e não haverá chuva, e a terra não dará seu produto. Então perecereis rapidamente da boa Terra que Adonai vos dá. Portanto, colocai estas Minhas palavras sobre vosso coração e sobre vossa alma, e atareis como sinal sobre vossa mão e serão por filactérios entre vossos olhos. E as ensinareis a vossos filhos, a falar a respeito delas, estando em tua casa e andando por teu caminho, e ao te deitares e ao te levantares. E as escreverás sobre os umbrais de tua casa e em teus portões. A fim de que se multipliquem vossos dias e os dias de vossos filhos na Terra que jurou Adonai a vossos antepassados dar-lhes por todo o tempo em que os Céus estiverem sobre a Terra.

Os homens costumam beijar os *tsitsit* (na leitura do *Shemá* de dia) cada

vez que mencionam a palavra “צִיצִית – *tsitsit*” neste parágrafo e também na última palavra “אֱמֶת – *Emet*”.

וַיֹּאמֶר יי אֵל מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
 אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל פְּנֵי בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם, וְנָתַנּוּ עַל
 צִיצִית הַכֶּנֶף | פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית, וּרְאִיתֶם | אֹתוֹ,
 וּזְכַרְתֶּם | אֵת כָּל מִצְוֹת יי, וַעֲשִׂיתֶם | אֹתָם, וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרֵי
 לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אֵתֶם זִמִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ
 וַעֲשִׂיתֶם | אֵת כָּל מִצְוֹתַי, וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יי
 אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם | מִמִּצְרָיִם מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם
 לֵאלֹהִים, אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם: ¹³ אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם: אֱמֶת:

Vayômer Adonai el Moshê lemor: Daber el Benê Yisrael veamartá alehêm veassu lahêm tsitsit al canfé vigdehêm ledorotam, venatenu al tsitsit hacanaf petil techêlet. Vehayá lachêm letsitsit, ur'itêm otô, uzchartêm el col mitsvot Adonai, vaassitêm otam, velô tatúru acharê levavchêm veacharê enechêm asher atêm zonim acharehêm. Lemáan tizkeru vaassitêm et col mitsvotai, vihyitêm kedoshim l'Elohechêm. Ani Adonai Elohechêm asher hotsêti et'chêm meêrets Mitsráyim lihyot lachêm l'Elohim, Ani Adonai Elohechêm. Ani Adonai Elohechêm. Emet.

13. Quando o *Shemá* é lido na presença do *minyán*, não repetimos as palavras “אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם – *Ani Adonai Elohechêm* – Eu, *Adonai*, sou vosso Deus”.

Disse Adonai a Moshê o seguinte: Fala aos filhos de Israel e dize-lhes que façam para si franjas nos cantos de suas vestimentas, por todas suas gerações. Prenderão na franja de cada borda um cordão azul-celeste. Serão para vós por tsitsit e os olhareis e recordareis todos os preceitos de Adonai, e os cumprireis; e não seguireis atrás de vosso coração e atrás de vossos olhos, por meio dos quais vos desviareis. Para que vos lembreis e cumprais todos Meus mandamentos e sejais santos para vosso Deus. Sou Adonai, vosso Deus, que vos tirou da terra do Egito para ser vosso Deus. Eu, Adonai, sou vosso Deus. Eu, Adonai, sou vosso Deus. É verdade.

É costume fazer a seguinte declaração:

הַרִינִי מִקַּבֵּל עָלַי מִצְוֹת עֲשֵׂה שָׁל וְאַהֲבַת לְרַעֲךָ כְּמוֹךָ:

Harêni mecabel alai mitsvat assê shel veahavtá lereachá camochá.

Eu assumo cumprir a mitsvá positiva de “amarás a teu próximo como a ti mesmo”.

Acrescenta-se uma prece pela reconstrução do *Bet Hamicdash*.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שְׂיִבְנֶה בַּיִת
הַמְּקֹדֵשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ, וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ:

Yehí ratson milefanecha, Adonai Elohênu v'Elohê avotênu, sheyibane Bêt Hamicdash bim'herá veyamênu, vetên chelkênu betoratecha.

Que seja Tua vontade, Adonai nosso Deus, e Deus de nossos pais, que seja construído o Templo Sagrado, brevemente

em nossos dias, e conceda-nos a nossa porção na Tua Torá.

Acrescentamos o seguinte versículo, que é um pedido para que nossas orações sejam feitas com tranquilidade sem pensamentos que atrapalhem e preocupem, como também um pedido para que brevemente possamos estar presentes no terceiro Templo Sagrado.

אַךְ צְדִיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ, יֵשְׁבוּ יִשְׂרָאֵל אֶת פְּנֶיךָ:

Āch tsadikim yodu lishmecha, yeshevu yesharim et panecha.

Decerto, os justos exaltarão Teu Nome; os corretos residirão na Tua presença.

Retirar e guardar os tefilin

- 1.** Depois que você terminou as preces, desenrole o *tefilin*, revertendo a ordem na qual enrolou. Primeiro, em pé, desenrole a correia que está ao redor do dedo médio, e reenrole-a ao redor da palma.
- 2.** Remova o *tefilin* de cabeça com a mão esquerda (se for canhoto, com a mão direita).
- 3.** Coloque o *tefilin* de cabeça no estojo protetor, e enrole as correias ao redor do estojo.
- 4.** É costume colocar o *tefilin* de cabeça no lado direito da bolsa do *tefilin* (não importa se você é destro ou canhoto).
- 5.** Desenrole a correia do braço, começando pela mão e subindo pelo braço. Então tire delicadamente o *tefilin* de mão.
- 6.** Coloque o *tefilin* de mão no estojo protetor, e enrole as correias ao redor do estojo.
- 7.** Coloque o *tefilin* de mão no lado esquerdo da bolsa.

Conservar os teflin

Quando não estiverem em uso, os *teflin* devem ser colocados nos estojos protetores, e então colocados dentro de uma bolsa reservada somente para eles. Os *teflin* são dedicados a propósitos sagrados, e devem ser tratados com a devida honra. Portanto, é inadequado levar os *teflin* ao banheiro.

Num local público onde você tem medo que os *teflin* possam ser roubados ou mexidos se forem deixados sem supervisão (ex. num aeroporto onde não há um local seguro para colocar sua bolsa de *teflin*), você pode entrar num lavatório moderno (na qual os dejetos são levados por descarga) enquanto carrega a bolsa de *teflin*, mas esta deve estar dentro de outra bolsa, ou coberta com sua jaqueta, casaco ou alguma roupa, para que a bolsa do próprio *teflin* fique coberta.

Como os *teflin* são feitos de couro, e portanto devem conservar a cor preta, não podem ser expostos a condições climáticas extremas, seja de calor, frio ou umidade.

É essencial que as correias do *teflin* permaneçam pretas. Assim, quando enrolar os *teflin* (ou quando colocá-los), não aperte demais as correias, para não esticar o couro e estragar sua tinta.

Verificar os teflin

O ideal é ter seus *teflin* conferidos periodicamente – pelo menos a cada quatro anos, e se possível, uma vez ao ano. Tradicionalmente, isso é feito durante o mês de *Elul* (setembro), pouco antes dos Grandes Dias Festivos. Se você começar a perceber qualquer arredondamento nos cantos das caixas dos *teflin*, ou falhas na tinta (especialmente nas correias), leve-os para serem conferidos. As leis dos *teflin* são detalhadas e complexas, portanto é imperativo que os *teflin* sejam verificados por um *sofer* (escriva) profissional qualificado para assegurar que estão *cashar* para uso.

As leis dos tefilin

- 1.** A obrigação de colocar *tefilin* começa no *bar mitsvá*, quando um menino chega aos treze anos no calendário judaico. Costumeiramente, um menino começa a colocar *tefilin* dois meses antes do *bar mitsvá*, inicialmente sem a bênção e depois, quando se torna mais familiarizado com a colocação, com a bênção.
- 2.** Os *tefilin* são colocados todos os dias da semana (exceto no sábado) – de preferência pela manhã, de maneira ideal durante as preces matinais. No entanto, se por algum motivo o homem não colocou *tefilin* pela manhã, pode colocá-los e recitar a bênção até o pôr do sol.
- 3.** Não se colocam *tefilin* nos seguintes dias: *Shabat*, *Rosh Hashaná*, *Yom Kipur*, *Sucot* (inclusive nos dias intermediários), *Shemini Atsêret*, *Simchat Torá*, *Pêssach* (inclusive nos dias intermediários) e *Shavuot*.
- 4.** Em *Chanucá* e *Purim* colocam-se *tefilin* normalmente.
- 5.** Em *Tishá Beav* (o nono dia do mês de *Menachem Av*, quando pranteamos a destruição do Templo Sagrado), *talit* e *tefilin* não são colocados pela manhã. Em vez disso, deve-se colocar *talit* e *tefilin* para o serviço vespertino de prece, *minchá*.
- 6.** Quando um *talit* (xale de orações) é usado durante as preces, o homem deve primeiro envolver-se no *talit* e depois colocar *tefilin*. Na conclusão das preces, revertemos a ordem, removendo primeiro os *tefilin* e depois o *talit*.
- 7.** O corpo deve estar limpo ao colocar *tefilin*. Antes de colocá-lo, certifique-se de que não precisa usar o banheiro.
- 8.** Se, enquanto está colocando os *tefilin*, você precisar retirá-los para usar o banheiro, quando os colocar novamente, a bênção é recitada outra vez. Se, no entanto, você os retirou por qualquer outro motivo, ao recolocá-los a bênção não é recitada, a menos que tenham se passado duas ou três horas.
- 9.** Ao colocar *tefilin*, não se deve sentar para fazer uma refeição. Em-

bora seja tecnicamente permitido tomar uma bebida rápida ou um leve lanche enquanto se usa *tefilin*, em nossos tempos – nos quais os *tefilin* são usados apenas por um breve período do dia – é melhor não fazê-lo sem necessidade.

10. Ao usar os *tefilin*, a pessoa deve tentar estar continuamente consciente deles, dirigindo os pensamentos à prece ou ao estudo de *Torá*.